



OKINAWA CITY Newsletter

November 2023 Vol. 23 No. 11

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Events

**オキナワ
コクサイカーニバル
OKINAWA KOKUSAI CARNIVAL
2023**

11.25 (土) 12:00-19:00
場所: ミュージックタウン

11.26 (日) 12:00-19:00
場所: ミュージックタウン1階 コサゲート通り
サンシティ通り 八重島公園

ワールドパレード
サンバカーニバル
バイクパレード
ワールドバザール
キッチンカー
音楽 LIVE
etc...

沖縄国際カーニバル実行委員会 お問い合わせ コサBOX (一乗敷商店街内)
☎098-938-3918 ✉kokusai.carnival@gmail.com

Okinaawa Kokusai Carnival 2023

Okinaawa Kokusai Carnival !

Live music, World Parade, Bike Parade, World Bazaar, Food Trucks.
Ryukyuan traditional dances, Eisa performance, entertainments from various countries, street dance, musical and many more!

Date & Time:
November 25 (Sat), 2023
Start: 12:00 ~19:00
November 26 (Sun), 2023
Start: 12:00 ~19:00

Venue: Music Town 1F 音楽広場 (Admission Free) Sun City Street: Ichiban Street (Ichiban gai) Park Avenue: Yaeshima Park
Please visit our website for more information (Japanese). <https://www.oki-carnival.com/>
Contact: koza box facility
kokusai.carnival@gmail.com
098-938-3918

2023.11/25(土)▶26(日)
**OKINAWA
MOTOR SHOW
2023**

11.25 12:00~18:00
11.26 10:00~18:00

日本プロペラー-9-21号 in 沖縄アリーナ / 入場無料

メインアリーナ | ミュージックタウン1階 | 2号コート | アウトドアコート

会場駐車場は台数に限りがあります。公共交通機関又は無料シャトルバスをご利用ください。

【主催】沖縄県 | 【協賛】沖縄県 | 【協賛】沖縄県 | 【協賛】沖縄県 | 【協賛】沖縄県

お問い合わせ: contact@rpluslab.com

OKINAWA Motor Show 2023

2 days of exciting motor sports!
Date: November 25 (Sat) 12:00 to 18:00
Hours: November 26 (Sun) 10:00 to 18:00
Venue: Okinawa City Arena
Contents: Motor Sports Vehicle Exhibition
Motor Sports Experience as a Passenger
Let's Have Fun with the whole Family!
No parking available at the venue. Please use public transportation.
Contact : Okinawa Motor Show Committee 2023
Email here: contact@rpluslab.com



Okinawa City Hall will be **Closed** on
November 3 (Fri) & 23 (Thu)
For a Culture Day & Labor Appreciation
Day
as Japanese holiday.

Total Population: 142,194 [Japanese Population] Male: 67,795 Female: 72,393
[Foreign Population (58Countries)] Male: 1,210 Female: 793

The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>



Announcements

▶ Did You Know the Benefit of Joining the National Pension Plan?

Students, agricultural, forestry and fishery workers, self-employed people, and unemployed people between the ages of 20 and 60 are required to join the National Pension Plan. If you continue to pay National Pension Insurance premiums, you can receive a pension when you get old, when you become disabled due to illness or injury, or when a worker in your family passes away.

■ Benefit of National Pension Plan

◇Whole life insurance to support after retirement: You can receive "Old-age basic pension 老齡基礎年金" for rest of your life.

◇Guaranteed disability and survivorship in case of accident: Your life is guaranteed with "Disability basic pension 障害基礎年金" and "Basic pension for bereaved 遺族基礎年金" even before you reach to old-age.

◇All insurance premiums will be deducted: All insurance premiums paid are subject to the "social insurance premium tax credit".

■ Payment of National Pension Premium

✓ Pay your insurance premiums by the due date.

FY2023 Monthly : ¥16,520 -

✓ If you are unable to pay your National Pension Insurance premiums due to a decrease in income, unemployment, etc., there is a system to "exempt" or "postpone" the premiums.

✓ If you leave your insurance premiums unpaid, you may not be able to receive your pension, so please consult with us.

■ Nenkin Net

If you use "Nenkin Net", you can check your pension record anytime from your PC or smartphone. You can also calculate your estimated pension amount based on your pension record by setting various conditions.

https://www.nenkin.go.jp/n_net/

Contact: Koza Pension Office at 098-933-2267.

Shimin Ka, Kokumin Nenkin Tanto (Residential Division, person in charge of National Pension) Ext. 2133/2134

▶ Flu (Influenza) Vaccination Fee Coverage

Eligibility: Residents who are 60 to 64 years old with server disorder of heart, kidney, respiration organ, or immunization function caused by HIV (equivalent to level 1 of physical disability certificate).

Eligible Period:

October 1 (Sun) - February 29 (Thu), 2024

Vaccination coverage is available only one time at designated medical facilities.

*If you have already received the vaccination after October 1, please consult for the coverage.

*Please contact below for more details.

Contact: Kodomo Sodan Kenko Ka (Child Consultation-health Division) Ext. 2232/2233

▶ FY 2024 After School Day Care (Gakudo) Open for New Entry

Day care is open for Elementary School children.

*Kindergarten aged children are not eligible for this.

Application Period:

November 6 (Mon)– 25 (Sat) *Closed on Sundays

Where to apply:

Day care facility (Gakudo) that you want to apply.

Required Document:

Application form & Certificate of Employment (available at each day care facility).

*The list of facilities and Certificate of Employment will be available on the Okinawa City website:

<https://www.city.okinawa.okinawa.jp/kurashi/870/226>

*Please note that the applications submitted during the period will be examined and selected on each facility, not first-come-first-serve basis.

* **Services at each facility is available in Japanese Only.**

Contact: Okinawa City After School Support Center (ASSC) TEL:098-923-0418

▶ School Supply Support –The Cost for the New Elementary School & Jr H school students Supplies will be Issued in Advance of Entry 就学援助新入学用品費の入学前支給受付

Eligibility: Parents with children who will enter a public elementary/junior high school in April 2024 and also satisfy the requirements. Except public assistance family 生活保護世帯 and special education students 特別支援学校入学者を除く

Application deadline: [December 20 \(Wed\)](#)

*Applicants for new junior high school also need to be certified for this support in FY 2024.

*Please contact below for more information.

Period: Nov 1st (Wed) to Dec 20 th (Wed)

Contact: Gakumu Ka (Educational Affairs Division) Ext.2724/2726 or each school office

▶ The COVID-19 Autumn additional Vaccine will start on September 20th to March 31st 2024.

<Vaccination Period for Additional Autumn now>

From September 20 (Wed) to March 31(Sun),2024.

Eligibility: Requires completion of both the first and second vaccinations, with a minimum of 3 months passed (If you are vaccinated by Takeda, you need a minimum of 6 months to have passed) since the last vaccination. Individuals age 6 months and older.

Vaccination Voucher will be mailed to residences age over 65 years or people who have done vaccinated on this last spring .

For those who under 65 of age, you'll need the voucher.

Please call vaccination call center for issue the voucher.

If you have unused voucher, you can also use it for get vaccinated.

People who wish to get vaccinated, please apply to obtain a voucher.

Manufacturer of vaccine: Omicron strain-compatible XBB.1 goup1 , 1valent. (Pfizer.Moderna)

Once you receive the vouchers, please make a reservation through the Okinawa City Hall Website, By Calling or in present at window Okinawa City Hall B1F.

Okinawa City COVID-19 vaccination Call Center: **098-923-2401**

8:30-17:00 Mon-Fri

(except for Saturdays Sundays and Japanese holidays)

***English is available at the call center.**



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ **Please note:**

November is the payment deadline for the following taxes:

Long-term care insurance premium (6th term) / **National health insurance premium** (5th term)

Medical care for the elderly insurance premium (5th term).

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **November 30 (Thu).**

Make sure you have enough money in your bank account the day before.

▶ **National Early Warning System (J-Alert) Drill**

On **Nov 15 (Wed) around 11:00 a.m.**, the Fire and Disaster Management Agency will conduct a J-Alert System test. The announcement will be broadcast through the wireless “disaster prevention speakers” set throughout Okinawa City.

Announcement/ chime +

This is a test of J-Alert

“**korewa J-Arato no tesuto desu**” x 3

This is Okinawa City Hall Disaster Prevention Division

“**Kochira wa bosai Okinawa shiyakusho desu**”

+ chime

This system (J-Alert) enables us to receive instant information about earthquakes, tsunami, and other emergencies via satellite.

Contact: *Bosai Ka* (Disaster Prevention Division)

Ext. 2349, 2047

Koza International Plaza

Koza International Plaza (KIP) is starting to hold Yuntaku-Kai (language meetup) for speakers and learners of Japanese, English, Spanish and Chinese languages!

November Class

[Venue: KIP]

November 4 (Sat) 14:00 to 15:00 Japanese Class

November 11 (Sat) 14:00 to 15:00 English Class

November 18 (Sat) 14:00 to 15:00 Chinese Class

Venue: KIP Okinawa City Sumiyoshi 2-7-20

November 25 (Sat) 14:00 to 15:00 Spanish Class.

Venue: JICA Okinawa (KIP Booth /1st Floor lobby M2)

Urasoe City Aza Maeda 1143-1

For more information, please visit KIP’s Facebook page (@ociakip) or Instagram account (@koza_international_plaza).

Contact: kipokinawa@gmail.com

▶ **♪ Music Concert in Ongaku Mura ♪**

Date: November 19 (Sun) 15:00 pm~18:00 pm

Place: Okinawa City Music Museum ONGA-KUMURA

Contact: *Ongakumura* 098-923-3224

Eligibility: Anyone

Entry: FREE

Artist: Johnny Ginowan, Maekawa Moriken and Sadoyama Yutaka & Kuniyoshi Ryo and more!!

▶ **Reserve Your Spot For group medical Health Checkup !**

Do not miss this chance!

The group public health check-up requires

Reservation.

Contact for Reservation: *Shimin Kenko Ka*
098-939-3126

Okinawa City Monthly PR Magazine OKINAWA provides multi language audio book.

!!!!!! NOW YOU CAN READ !!!!!!!
KOREAN: CHINESE: THAI: SPANISH
:INDONESIAN :VIETNAMESE:
PORTUGUESE:JAPANESE
& ENGLISH !!!!

10言語対応「広報おきなわ」デジタルブックで配信中!



Delivering Multi Languages!



This Public relations magazine can be read in 10 languages

- ブラウザでもアプリでも、スマホやタブレットで読める
- 読みやすいUDフォントで表示し、サイズも調整できる
- 動画や写真も楽しめる
- 10言語で読める・聞ける (音声読み上げ対応*)



* (音声読み上げ) ブラウザによっては対応していない場合があるため、専用ビューア「Catalog Pocket (カタボケ)」(無料) をご利用ください。

ハイサイ!防災でーびる

県内の災害情報や各市町村の避難情報などを記載、メール配信している県のサイトです。多言語にも対応しているので、外国人の方も活用できます。



<http://www.bousai.okinawa.jp/>

The Okinawa Disaster management Information Portal

“**ハイサイ! 防災でーびる (Haisai! Bosai Debiru)**” offers information regarding disaster management and updates in **Okinawa Prefecture in Japanese, English, Chinese and Korean.** **Disaster Management Information Email Distribution Service**

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Announcements

The Shogai Gakushu Festival (Life-long Learning Festival)

*Free Admission & Participation

Outside stage performances, craft making, exhibits, and more for all ages to enjoy! Connect with family and friends, and see what your community has to offer in life-long learning!

Date & Time: December 3 (Sunday) 9:30~16:00(craft making starts from 10:00~)

Venue: Koza Sports Park gymnasium, budokan (martial arts hall) and multi-purpose grounds.

(2-1-1 Moromizato, Okinawa City)

Contact: Shogai Gakushu Ka (Life-long Learning Division) Ext. 2743



Okinawa City Culture Festival Special Exhibition

Date: By November 24 (Friday) to 26 (Sunday)

Time: 10:00 to 18:00

Venue: Okinawa City Gym

Contact: Okinawa Culture Association

098-932-6883

Okinawa City Culture Festival 2023

Enjoy Okinawan Culture and Entertainment in Okinawa.

Food and workshops !

Join us with family or friends!

Date: November 23rd (Thu)

Venue: Okinawa City hall. Chuo

Community, Yaeshima Park

Contact: Okinawa City Hall Arts & Culture Division

Email: fundoukan@gmail.com

Kurahama ReUSE Market

Kurahama Sanitary Facilities Association hold Reuse markets for the purpose of waste reduction, recycling, and reuse. You can purchase reused furniture through a lottery.

Date and Time: **Sunday, December 10, 2023**
09:00-16:00

*Event will be cancelled in case of rain.

Eligibility: People who live in Okinawa City, Ginowan City, Chatan Town.

Address: Kurahama Sanitary Facilities Association

倉浜衛生施設組合 (3394 Ikehara, Okinawa City)

Contact: Kurahama Sanitary Facilities Association

098-937-9942

Individual Number Cards can apply at community center

You can apply individual number cards at your close community center on following days.

* You need to receive the card at city hall when its issued.

Date : Place: Hours :

① Dec 2 (Sat), Ikehara Community Center 09:30-11:30 am

② Dec 9 (Sat), Okinawa athletics stadium 09:30-11:30 am

* Eligible: people for the first time apply only.

Contact : City Residential Division My-number division, Okinawa City Hall 1F Ext.5202-5203

Individual Number Cards Will be Issued on the Weekend & Night Hours Shown Below

In addition to weekdays, the City Residential Division will be open on the following date to issue individual number cards.

Night Hours Nov 1,8,15,22,29, (Wed),

17:15-19:30

Weekends Nov 18 (Sat) 9:00-11:30

*Available only in the morning.

Where: City Residential Division My-number counter, Okinawa City Hall 1F Ext.3128

☆Okinawa City Library News☆

Days Closed: Nov. 6 (Mon), 13(Mon), 20 (Mon), 27 (Mon) : Labor Appreciation Day, 23 (Thu) ,24 (Fri) .

★Story time: Nov 11 (Sat), Nov 18 (Sat), Nov 25 (Sat) Start Time: 15:00 pm Place: Multi Purpose Room 多目的ルーム

★KIP Special Foreign Language Story time: Nov 4 (Sat) ,Start Time: 15:00 pm to 15:30 pm Language: Chinese/ Vietnamese

★Reading service for the reading impairment & the visually impaired.

Schedule: Every 2nd Friday 10:30am -11:30am

Place: Book Reading Assistance Room 読書サポート室

Website: <https://www.city.okinawa.okinawa.jp/lib/>

※Up to 20 books per person.

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) TEL: 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know! Visit our website NOW!

Email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka

沖縄市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 923-3485



Koza International Plaza

2-7-20 Sumiyoshi, Okinawa City

TEL 098-989-9767

Email: kipokinawa@gmail.com

Mon-Fri :10:00-19:00/ **Sat** : 10:00~ 17:00

*Closed on Sundays and Japanese holidays.

Facebook: <http://www.facebook.com/ociakiip>



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501